

15



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
 ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
 ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
 «УРАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АРХИТЕКТУРНО-ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
 (УрГАХУ)

**Кафедра
 СОЦИАЛЬНЫХ И ГУМАНИТАРНЫХ НАУК**

УТВЕРЖДАЮ:
Проректор по учебной работе
В.И. Исаиченко
 «*Исаиченко*» 2019 г.



**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
 ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК**

Направление подготовки	Архитектура
Код направления и уровня подготовки	07.04.01
Профиль (согласно ОХОП)	Архитектура зданий и сооружений
Квалификация	магистр
Учебный план	Прием 2019 года
Форма обучения	Очная

Екатеринбург, 2019

1. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ДИСЦИПЛИНЫ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

1.1. Место дисциплины в структуре образовательной программы, связи с другими дисциплинами:

Дисциплина ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК входит в часть образовательной программы, формируемую участниками образовательных отношений. Данной дисциплине должна предшествовать подготовка на предшествующей ступени высшего образования (бакалавриат).

Знания, умения и навыки, полученные в процессе изучения дисциплины «Профессиональный иностранный язык», используются при изучении дисциплины «Архитектурное проектирование» и при подготовке выпускной квалификационной работы.

1.2. Краткий план построения процесса изучения дисциплины:

Процесс изучения дисциплины включает практические занятия и самостоятельную работу обучающихся. Основные формы интерактивного обучения: работа в малых группах; «мозговой штурм». В ходе изучения дисциплины студенты подготавливают 3 устных высказывания, сдают внеаудиторное чтение.

Форма заключительного контроля при промежуточной аттестации – экзамен. Для проведения промежуточной аттестации по дисциплине создан фонд оценочных средств.

Оценка по дисциплине носит интегрированный характер, учитывающий результаты оценивания участия студентов в аудиторных занятиях, качества и своевременности выполнения контрольных, практических и домашних работ.

1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине

Планируемый результат изучения дисциплины в составе компетенций и индикаторы их достижения:

Категория (группа) компетенций	Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Коммуникация	УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1. умеет: Участвовать в архитектурных конкурсах, научно-практических конференциях, выставочных мероприятиях по продвижению проектов и инновационных достижений в профессии. Выбирать оптимальные методы и средства профессиональной, бизнес- и персональной коммуникации при представлении архитектурного концептуального проекта и архитектурного проекта заказчику. УК-4.2 знает: Государственный(е) и иностранный(е) язык(и). Язык деловых документов и научных исследований.

В результате изучения данной дисциплины обучающийся должен:

Знать и понимать: один из иностранных языков на уровне, соответствующем нормам академического и профессионального взаимодействия

Уметь:

- собирать информацию, применять анализ и проводить критическую оценку исследований на иностранном языке

- синтезировать на иностранном языке отечественный и зарубежный опыт, соотнесенный с реальной ситуацией проектирования

Демонстрировать навыки:

- предпроектных исследований на уровне работы с библиографическими и иконографическими источниками на иностранном языке

1.4. Объем дисциплины

Трудоемкость дисциплины	Всего	По семестрам			
		1	2	3	4
Зачетных единиц (з.е.)	4			4	
Часов (час)	144			144	
Контактная работа (минимальный объем):	36			36	
По видам учебных занятий:					
<i>Аудиторные занятия всего, в т.ч.</i>	36			36	
Лекции (Л)					
Практические занятия (ПЗ)	36			36	
Семинары (С)					
Другие виды занятий (Др)					
Консультации (10% от Л, ПЗ, С, Др)					
<i>Самостоятельная работа всего, в т.ч.</i>	108			108	
Курсовой проект (КП)					
Курсовая работа (КР)					
Расчетно-графическая работа (РГР)					
Графическая работа (ГР)					
Расчетная работа (РР)					
Реферат (Р)					
Практическая внеаудиторная (домашняя) работа (ПВР, ДР)	36			36	
Творческая работа (эссе, клаузура)					
Подготовка к контрольной работе					
Подготовка к экзамену, зачету	36			36	
Другие виды самостоятельных занятий (подготовка к занятиям)	36			36	
Форма промежуточной аттестации по дисциплине (зачет, зачет с оценкой, экзамен)	экзамен			экс	

2. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Код раздела	Раздел, тема, содержание дисциплины*
Р 1.	<p>Деятельность архитектора в современных условиях</p> <p>Тема 1. Особенности архитектурного проектирования в современных условиях. Анализ и оценка текстов профессионального характера на иностранном языке в рамках проектного и предпроектного исследований.</p> <p>Тема 2. Архитектурное проектирование как сфера профессиональной деятельности. Основы профессиональной, бизнес- и персональной коммуникации при представлении архитектурного концептуального проекта и архитектурного проекта</p>

	заказчику на иностранном языке. Тема 3. Научный и методологический аспекты архитектурного проектирования в свете историографических, архивных и культурологических научных концепций.
--	--

3. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ УЧЕБНОГО ВРЕМЕНИ

3.1 Распределение аудиторных занятий и самостоятельной работы по разделам дисциплины

Семестр	Неделя семестра	Раздел, тема дисциплины	ВСЕГО	Аудиторные занятия (час.)		Самост. работа (час.)	Оценочные средства текущего контроля успеваемости
				Лекции	Практ. занятия, семинары		
3	1-6	P1 Тема 1.	48		12	36	Устное высказывание по теме 1 - рассказ о современном архитектурном проекте, внеаудиторное чтение объемом 5000 зн.
3	7-12	P2 Тема 2.	48		12	36	Устное высказывание по теме 2 – рассказ о своем профессиональном опыте с опорой на составленное резюме, внеаудиторное чтение объемом 5000 зн.
3	13-18	P3 Тема 3.	48		12	36	Устное высказывание по теме 3 – рассказ о своей научной работе, проекте
		Подготовка к экзамену	36			36	Экзамен
		Итого:	144		36	108	

3.2 Мероприятия самостоятельной работы и текущего контроля

Внеаудиторное чтение объемом 15000 знаков за семестр. Материалы для внеаудиторного чтения представляют собой аутентичные статьи по специальности на иностранном языке не старше 2014 г.

4. ПРИМЕНЯЕМЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ОБУЧЕНИЯ

Код раздела, темы дисциплины	Активные методы обучения								
	Компьютерное тестирование	Кейс-метод	Деловая или ролевая игра	Портфолио	Работа в мини группе	Метод развивающей кооперации	Балльно-рейтинговая система	Мозговой штурм	Другие методы (какие)
Т1					*			*	

5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1. Рекомендуемая литература

5.1.1. Основная литература

- Ивянская И. С. Английский язык для архитекторов / И. С. Ивянская. - М. : Инфра-М, 2018. – 400 с.- Гриф УМО. - Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=405033>.
- Зарицкая, Л. Английский язык для архитектора и градостроителя: учебное пособие / Л. Зарицкая. - Оренбург : ОГУ, 2013. - 116 с. Режим досту-па: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=259349>
- Гарагуля С. И. Английский язык для студентов архитектурных специальностей : учебник / С. 4 И. Гарагуля. - Ростов н/Д : Феникс, 2013. - 364 с. Гриф Минобрнауки
- Попова И. Н. Французский язык: учеб. для 1 курса вузов и фак. иностр. яз. / И. Н. Попова, Ж. А. Казакова, Г. М. Ковальчук. - М. : Нестор Академик, 2014. - 576 с. - Гриф Минобрнауки
- Катаева, А. Г. Немецкий язык для гуманитарных вузов + аудиоматериалы в ЭБС : учебник/ А. Г. Катаева, С. Д. Катаев, В. А. Гандельман. — 4-е изд., перераб. и доп. — М. : Юрайт, 2018. — 269 с.
<https://biblio-online.ru/book/CAC178BF-7E19-4C7D-B1FA-FA390260F506/nemeckiy-yazyk-dlya-gumanitarnyh-vuzov-audiomaterialy-v-ebs>

5.1.2. Дополнительная литература

- Лангнер, А.Н. Le Français des Affaires. Деловой французский язык [Электронный ресурс]: учебное пособие / А.Н. Лангнер, Ж. Багана. - Москва : Флинта, 2011. - 261 с. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=83083> .
- Падалко, О.Н. Деловая корреспонденция (немецкий язык) [Электронный ресурс].: учебно-практическое пособие / О.Н. Падалко. - Москва : Евразийский открытый институт, 2011. - 198 с. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=93266>

3. Васильева, М. М. Немецкий язык: деловое общение : учеб. пособие / М. М. Васильева, М. А. Васильева. - М. : Альфа-М : ИНФРА-М, 2014. - 304 с. - (Бакалавриат). - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=441988>.
4. Шевелёва С. А. Деловой английский: учебное пособие - М.: Юнити-Дана, 2008. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=436816>

5.2. Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы

не используется

5.3 Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем;

5.3.1 Перечень программного обеспечения –

Тип ПО	Название	Источник	Доступность для студентов
Прикладное ПО/ Офисный пакет	Microsoft Office	Лицензионная программа	Доступно в компьютерном классе и в аудиториях для самостоятельной работы УрГАХУ
	Microsoft Windows	государственный контракт №97 от 18.12.2007	
	Microsoft Office 2007	государственный контракт №97 от 18.12.2007	
Антивирус Касперского		договор 250Д/18 от 10.09.2018	

5.3.2 Базы данных и информационные справочные системы

- Университетская библиотека . Режим доступа: <http://biblioclub.ru/>
- Справочная правовая система «КонсультантПлюс» . Режим доступа: <http://www.consultant.ru/>
- Справочная правовая система «Гарант». Режим доступа: <http://garant.ru>
- Научная электронная библиотека. Режим доступа: <https://elibrary.ru/>
- Электронно-библиотечная система «ZNANIUM.COM». Режим доступа: <http://znanium.com>
- Электронная библиотечная система «ЭБС ЮРАЙТ» . Режим доступа: <https://biblio-online.ru/>
- Электронно-библиотечная система Издательства Лань (ЭБС). Режим доступа: <https://e.lanbook.com/>
- Реферативная база данных рецензируемой литературы Scopus. Режим доступа: <https://www.scopus.com>
- Политематическая реферативно-библиографическая и наукометрическая (библиометрическая) база данных **Web of Science**. Режим доступа: <http://.webofknowledge.com>

5.3.3 Электронные образовательные ресурсы

- 1.Словарь «Мультитран».- [эл. ресурс] – режим доступа: www.multitran.ru

6 МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Студент обязан:

1) знать:

- график учебного процесса по дисциплине (календарный план аудиторных занятий и план-график самостоятельной работы);

- порядок формирования итоговой оценки по дисциплине;
(преподаватель на первом занятии по дисциплине знакомит студентов с перечисленными организационно-методическими материалами);
- 2) посещать все виды аудиторных занятий (преподаватель контролирует посещение всех видов занятий), вести самостоятельную работу по дисциплине, используя литературу, рекомендованную в рабочей программе дисциплины и преподавателем (преподаватель передает список рекомендуемой литературы студентам);
- 3) готовиться и активно участвовать в аудиторных занятиях, используя рекомендованную литературу и методические материалы;
- 4) своевременно и качественно выполнять все виды аудиторных и самостоятельных работ, предусмотренных графиком учебного процесса по дисциплине (преподаватель ведет непрерывный мониторинг учебной деятельности студентов);
- 5) в случае возникновения задолженностей по текущим работам своевременно до окончания семестра устранить их, выполняя недостающие или исправляя не зачтенные работы, предусмотренные графиком учебного процесса (преподаватель на основе данных мониторинга учебной деятельности своевременно предупреждает студентов о возникших задолженностях и необходимости их устранения).

7 МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Лекционная аудитория - учебная мебель: парты, экран, проектор, компьютер, доска.
Лингафонный кабинет.

8. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Фонд оценочных средств предназначен для оценки:

- 1) соответствия фактически достигнутых каждым студентом результатов изучения дисциплины результатам, запланированным в формате индикаторов «знать, уметь, иметь навыки» (п.1.4) и получения интегрированной оценки по дисциплине;
- 2) уровня формирования элементов компетенций, соответствующих этапу изучения дисциплины.

8.1. КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ РЕЗУЛЬТАТОВ КОНТРОЛЬНО-ОЦЕНОЧНЫХ МЕРОПРИЯТИЙ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

8.1.1. Уровень формирования элементов компетенций, соответствующих этапу изучения дисциплины, оценивается с использованием критериев и шкалы оценок, утвержденных УМС*:

Критерии		Шкала оценок
Оценка по дисциплине		Уровень освоения элементов компетенций
Отлично	Зачтено	Высокий
Хорошо		Повышенный
Удовлетворительно		Пороговый
Неудовлетворительно	Не зачтено	Элементы не освоены

*) описание критериев см. Приложение 1.

8.1.2. Промежуточная аттестация по дисциплине представляет собой комплексную оценку, определяемую уровнем выполнения всех запланированных контрольно-оценочных мероприятий (КОМ). Используемый набор КОМ имеет следующую характеристику:

№ п/п	Форма КОМ	Состав КОМ
1	Посещение лекций и практических занятий	-
2	Выполнение заданий по темам занятий	1 задание по каждой теме
3	Внеаудиторное чтение	15 000 знаков
4	Экзамен	2 задания в билете

Характеристика состава заданий КОМ приведена в разделе 8.3.

8.1.3. Оценка знаний, умений и навыков, продемонстрированных студентами при выполнении отдельных контрольно-оценочных мероприятий и оценочных заданий, входящих в их состав, осуществляется с применением следующей шкалы оценок и критериев:

Уровни оценки достижений студента (оценки)	Критерии для определения уровня достижений	Шкала оценок
	<u>Выполненное оценочное задание:</u>	
Высокий (В)	соответствует требованиям*, замечаний нет	Отлично (5)
Средний (С)	соответствует требованиям*, имеются замечания, которые не требуют обязательного устранения	Хорошо (4)
Пороговый (П)	не в полной мере соответствует требованиям*, есть замечания	Удовлетворительно (3)
Недостаточный (Н)	не соответствует требованиям*, имеет существенные ошибки, требующие исправления	Неудовлетворительно (2)
Нет результата (О)	не выполнено или отсутствует	Оценка не выставляется

*) Требования и уровень достижений студентов (соответствие требованиям) по каждому контрольно-оценочному мероприятию определяется с учетом критериев, приведенных в Приложении 1.

8.2. КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ РЕЗУЛЬТАТОВ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ НЕЗАВИСИМОГО ТЕСТОВОГО КОНТРОЛЯ

При проведении независимого тестового контроля как формы промежуточной аттестации применяется методика оценивания результатов, предлагаемая разработчиками тестов.

8.3. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

8.3.1 Задания для подготовки устных высказываний

1. Составить на иностранном языке монологическое высказывание объемом 15 -20 предложений по теме «Современный архитектурный проект», соответствующее нормам академического и профессионального взаимодействия и соотнесенное с реальной ситуацией. Формируемые компетенции: УК-4; ОПК-3.
2. Составить на иностранном языке рассказ о своем профессиональном опыте с опорой на составленное резюме, соответствующее нормам академического и профессионального взаимодействия. Формируемые компетенции: УК-4.
3. Составить доклад-презентацию, демонстрируя способность оформлять результаты проектных работ и научных исследований с подготовкой презентаций и навыки работы с библиографическими и иконографическими источниками. Формируемые компетенции: УК-4; ОПК-3.

Устные высказывания представляют собой монологическую или диалогическую речь в рамках тем, пройденных в ходе изучения дисциплины. Разновидностью устного высказывания может быть доклад-презентация.

8.3.2 Задания для внеаудиторного чтения

Прочитать текст по профилю обучения, выписать и выучить новую лексику.

Внеаудиторное чтение предполагает самостоятельную проработку текстов по профилю обучения объемом 15 000 печатных знаков в семестр с последующим чтением и переводом нескольких абзацев на усмотрение преподавателя. Студент должен выбрать и выучить 100 новых слов или словосочетаний из прочитанного текста и уметь использовать их в ответах на вопросы преподавателя по прочитанному материалу с соблюдением норм делового общения.

8.3.4 Задания к экзамену:

1. Устное реферирование текста по специальности на иностранном языке.
2. Обсуждение диссертационного исследования.

Критерии экзаменационной оценки

Оценка «отлично»

- систематизированные, глубокие и полные знания по всем разделам дисциплины, а также по основным вопросам, выходящим за пределы учебной программы;
- точное использование научной терминологии систематически грамотное и логически правильное изложение ответа на вопросы;
- безупречное владение инструментарием учебной дисциплины, умение его эффективно использовать в постановке научных и практических задач;
- выраженная способность самостоятельно и творчески решать сложные проблемы и нестандартные ситуации;
- полное и глубокое усвоение основной и дополнительной литературы, рекомендованной учебной программой по дисциплине;
- умение ориентироваться в теориях, концепциях и направлениях дисциплины и давать им критическую оценку, используя научные достижения других дисциплин;
- творческая самостоятельная работа на практических/семинарских занятиях, активное участие в групповых обсуждениях, высокий уровень культуры исполнения заданий;
- высокий уровень сформированности заявленных в рабочей программе компетенций.

Оценка «хорошо»

- достаточно полные и систематизированные знания по дисциплине;
- умение ориентироваться в основных теориях, концепциях и направлениях дисциплины и давать им критическую оценку;
- использование научной терминологии, лингвистически и логически правильное изложение ответа на вопросы, умение делать обоснованные выводы;
- владение инструментарием по дисциплине, умение его использовать в постановке и решении научных и профессиональных задач;

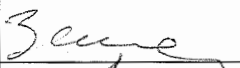
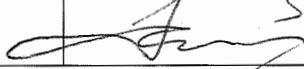
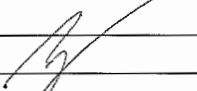

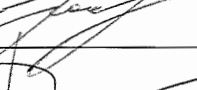
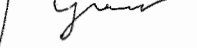
- усвоение основной и дополнительной литературы, рекомендованной учебной программой по дисциплине;
- самостоятельная работа на практических занятиях, участие в групповых обсуждениях, высокий уровень культуры исполнения заданий;
- средний уровень сформированности заявленных в рабочей программе компетенций.

Оценка «удовлетворительно»

- достаточный минимальный объем знаний по дисциплине;
- усвоение основной литературы, рекомендованной учебной программой;
- умение ориентироваться в основных теориях, концепциях и направлениях по дисциплине и давать им оценку;
- использование научной терминологии, стилистическое и логическое изложение ответа на вопросы, умение делать выводы без существенных ошибок;
- владение инструментарием учебной дисциплины, умение его использовать в решении типовых задач;
- умение под руководством преподавателя решать стандартные задачи;
- работа под руководством преподавателя на практических занятиях, допустимый уровень культуры исполнения заданий
- достаточный минимальный уровень сформированности заявленных в рабочей программе компетенций.

Оценка «неудовлетворительно»

- фрагментарные знания по дисциплине;
- отказ от ответа (выполнения письменной работы);
- знание отдельных источников, рекомендованных учебной программой по дисциплине;
- неумение использовать научную терминологию;
- наличие грубых ошибок;
- низкий уровень культуры исполнения заданий;
- низкий уровень сформированности заявленных в рабочей программе компетенций.

Рабочая программа дисциплины составлена авторами:					
№ п/п	Кафедра	Ученая степень, ученое звание	Должность	ФИО	Подпись
1	Социальных и гуманитарных наук	Доцент к фил.н	доцент	Зейферт А.Д.	
2			Ст.пр.	Шакин П.В.	
Рабочая программа дисциплины согласована:					
Руководитель магистерской программы				Голубева Е.А.	
Заведующий кафедрой социальных и гуманитарных наук				Ветошкин В.И.	
Директор библиотеки УрГАХУ				Нохрина Н.В.	
Декан факультета архитектуры				Тарасова И.В.	

Критерии уровня сформированности элементов компетенций на этапе изучения дисциплины с использованием фонда оценочных средств

Компоненты компетенций	Признаки уровня и уровни освоения элементов компетенций				
	Дескрипторы	Высокий	Повышенный	Пороговый	Компоненты не освоены
Знания*	<u>Студент демонстрирует знания и понимание в области изучения, необходимые для продолжения обучения и/или выполнения трудовых функций и действий, связанных с профессиональной деятельностью.</u>	Студент демонстрирует высокий уровень соответствия требованиям дескрипторов, равный или близкий к 100%, но не менее чем 90%.	Студент демонстрирует соответствие требованиям дескрипторов ниже 90%, но не менее чем на 70%.	Студент демонстрирует соответствие требованиям дескрипторов ниже 70%, но не менее чем на 50%.	Студент демонстрирует соответствие требованиям дескрипторов менее чем на 50%.
Умения*	<u>Студент может применять свои знания и понимание в контекстах, представленных в оценочных заданиях, и необходимых для продолжения обучения и/или выполнения трудовых функций и действий, связанных с профессиональной деятельностью.</u>				
Личностные качества (умения в обучении)	<u>Студент демонстрирует навыки и опыт в области изучения.</u> <u>Студент способен выносить суждения, делать оценки и формулировать выводы в области изучения.</u> <u>Студент может сообщать собственное понимание, умения и деятельность в области изучения преподавателю и коллегам своего уровня.</u>				
Оценка по дисциплине		Отл.	Хор.	Удовл.	Неуд.

*) Конкретные знания, умения и навыки в области изучения определяются в рабочей программе дисциплины п. 1.3